

Zmluva o zhotovení vízových nálepiek

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov a § 139 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstaraní
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Objednávateľ

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí
Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
IČO: 00699021
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
SWIFT/BIC: [REDACTED]
Zastúpený: Mgr. Martin Bazák, riaditeľ konzulárneho odboru
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru
(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ

Názov: Hungarian Banknote Printing Shareholding Company
Sídlo: Markó ul. 13-17, 1055 Budapešť
IČO: 01 10 042247
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
SWIFT/BIC: [REDACTED]
Zastúpený: Zsolt László Majláth, generálny riaditeľ
(ďalej len „zhotoviteľ“)

(objednávateľ a zhotoviteľ spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok 1 Úvodné ustanovenia

1.1 Zhotoviteľ vyhlasuje, že:

- a) je právnickou osobou riadne založenou a zapísanou v registri právnických osôb podľa
právneho poriadku krajiny sídla zhotoviteľa a disponuje materiálными, technickými

a personálnymi prostriedkami k riadnemu plneniu tejto zmluvy, a že v zmysle platných právnych predpisov je oprávnený a schopný plniť predmet tejto zmluvy,

b) je držiteľom platného EU Facility Security Clearance Certificate pre stupeň utajenia „EU Secret“ vydaného dňa 7. 12. 2010 Národným bezpečnostným úradom Maďarska, s platnosťou až do odvolania, a ktorý bude platný počas celej doby platnosti zmluvy; a je spôsobilý manipulovať vo svojich priestoroch s utajovanými skutočnosťami stupňa utajenia EU Secret a zaväzuje sa zaistiť dodržiavanie zákonných povinností vo všetkých fázach plnenia tejto zmluvy.

- 1.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že do troch dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy si navzájom oznámia mená a kontaktné údaje oprávnených osôb, ktoré budú v mene zmluvných strán poskytovať súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.

Článok 2

Predmet plnenia

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje v súlade s touto zmluvou zhotoviť a doručiť pre objednávateľa
- a) vízové nálepky v celkovom množstve 74 800 ks
 - b) vzory „SPECIMEN“ v celkovom množstve 200 ks
- (ďalej spolu aj „dielo“) na základe dohodnutej technickej špecifikácie uvedenej v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy a v lehote do 16 týždňov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.2 Objednávateľ sa zaväzuje za zhotovené, doručené a odovzdané dielo zaplatiť cenu v súlade s článkom 4 tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky plnenia

- 3.1 Dielo uvedené v bode 2.1 tohto článku bude vyrobené a dodané na základe technickej špecifikácie, ktorá obsahuje utajované skutočnosti podľa zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorá je zhodná s technickou špecifikáciou, stanovujúcou jednotný formát víz pre všetky členské štáty Schengenu, vychádza z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1370 zo 4. júla 2017, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 stanovujúce jednotný formát víz a vykonávacieho rozhodnutia Komisie C(2018) 647 z 12. februára 2018 o ďalších technických špecifikáciách jednotného formátu víz, ktorým sa zrušuje rozhodnutie Komisie K(2010) 319.
- 3.2 Vízové nálepky budú číslované vzostupne príslušnou deväťmiestnou neprerušovanou číselnou radou začínajúcou od počiatočného čísla 000936901. Specimény budú číslované deväťmiestnou neprerušovanou číselnou radou 000000006 (všetky specimény budú mať rovnaké číslo).
- 3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude pre objednávateľa bezodplatne dočasne opatrovať dielo do doby jeho odovzdania objednávateľovi vo vlastnom sklade v súlade

- s bezpečnostnými opatreniami uvedenými v tejto zmluve a nezverí opatrovanie diela tretej osobe.
- 3.4 Zhotoviteľ odovzdá dielo oprávnenej osobe objednávateľa v sídle objednávateľa. Prepravu do sídla objednávateľa zabezpečuje zhotoviteľ na svoje nebezpečenstvo a na vlastné náklady tak, aby bol zabezpečený bezpečný dovoz diela v súlade s bezpečnostnými opatreniami, ktoré je zhotoviteľ povinný dodržiavať podľa platných právnych aktov Európskej únie, príslušných právnych predpisov a vzhľadom na špecifický charakter diela.
- 3.5 Dielo je dodané dňom jeho protokolárneho prevzatia, t. j. dňom podpisu dodacieho listu zhotoviteľom a objednávateľom s uvedením dátumu prevzatia.
- 3.6 Odovzdanie a prevzatie diela sa uskutoční po skontrolovaní a prepočítaní diela objednávateľom. Oprávnená osoba objednávateľa podľa článku 1 bod 1.2 pri prevzatí diela vykoná náhodnú kontrolu akosti diela vo vybraných kartónových obaloch.
- 3.7 Zhotoviteľ odovzdá dielo nasledovne: vízové nálepky budú páskované po 100 kusoch a balené do priehľadnej fólie a následne po 1000 kusoch do kartónových obalov. Na každom kartónovom obale bude nálepka s uvedením názvu, počtu kusov, druhov vízových nálepiek a čísla víz v kartónovom obale obsiahnutých; v kartónovom obale bude priložený stručný návod na skladovanie a manipuláciu s dielom v slovenskom jazyku alebo anglickom jazyku.
- 3.8 Na dodacom liste vystavenom zhotoviteľom bude uvedené:
- a) presné označenie zhotoviteľa a objednávateľa,
 - b) číslo zmluvy,
 - c) číslo dodacieho listu a dátum vystavenia,
 - d) špecifikácia diela,
 - e) celkový počet vízových nálepiek a specimenov,
 - f) miesto a dátum odovzdania a prevzatia diela,
 - g) podpis oprávnenej osoby zhotoviteľa a oprávnenej osoby objednávateľa.
- 3.9 Od odovzdania diela podľa tejto zmluvy prechádza vlastnícke právo a zodpovednosť za prevzaté dielo na objednávateľa.

Článok 4

Cenové a platobné dojednania

- 4.1 Celková cena za dodané dielo je 37 200,00 EUR bez DPH (slovom: tridsať sedem tisíc dve sto eur bez DPH). Cena je dohodnutá ako pevná a konečná. Objednávateľ neposkytuje zhotoviteľovi zálohy alebo preddavky na dielo, ktoré je predmetom plnenia zmluvy.
- 4.2 Celkovú cenu diela uvedenú v bode 4.1 zaplatí objednávateľ bezhotovostným prevodom na bankový účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví zmluvy na základe faktúry vystavenej v súlade so zmluvou a dorúčením na adresu objednávateľa uvedenú v záhlaví zmluvy.

Fakturovaná suma sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej sumy z bankového účtu objednávateľa v prospech bankového účtu zhotoviteľa.

- 4.3 K cene uvedenej v bode 4.1 bude účtovaná DPH podľa platných právnych predpisov.
- 4.4 Ak sa zhotoviteľ, ktorý v momente uzavretia zmluvy nie je platiteľom DPH, stane po uzavretí zmluvy platiteľom DPH, cena za objednané a dodané dielo uvedené v bode 4.1 sa bude považovať za cenu s DPH od vzniku povinnosti zhotoviteľa odvádzať DPH.
- 4.5 V cene uvedenej v bode 4.1 sú zahrnuté všetky náklady súvisiace so zhotovením diela objednávateľovi, a to najmä náklady zhotoviteľa súvisiace s balením, dočasným uskladnením, doručením a vyložením diela v mieste prevzatia diela objednávateľom.
- 4.6 Právo vystaviť faktúru za dodaný predmet plnenia vzniká zhotoviteľovi v deň prevzatia diela objednávateľom podľa tejto zmluvy. Vo faktúrach vystavovaných na základe zmluvy je zhotoviteľ povinný uvádzať svoje IČO, DIČ, IČ DPH ak mu bolo pridelené, alebo údaje týmto údajom ekvivalentné v krajine sídla zhotoviteľa, svoje obchodné meno, a názov banky, jej kód SWIFT/BIC, poštovú adresu sídla pobočky banky, kde bol zriadený bankový účet a číslo bankového účtu uvedeného v záhlaví zmluvy vo formáte IBAN. V prípade, ak z technických dôvodov nebude môcť zhotoviteľ informácie podľa tohto bodu na faktúre uviesť, uvedie tieto informácie v prílohe faktúry. Súčasne s faktúrou doručí zhotoviteľ objednávateľovi ako prílohu faktúry kópiu potvrdeného dodacieho listu uskutočnenej dodávky.
- 4.7 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia riadne vyhotovenej faktúry objednávateľovi. Lehota splatnosti faktúry sa počíta odo dňa doručenia faktúry na adresu objednávateľa.
- 4.8 Faktúry vystavované zhotoviteľom podľa tohto článku musia spĺňať náležitosti určené príslušnými právnymi predpismi, a musia byť vystavené v súlade so špecifikáciu plnenia podľa tejto zmluvy, v opačnom prípade je objednávateľ oprávnený vrátiť zhotoviteľovi každú faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti; nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia prepracovanej faktúry objednávateľovi. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu zhotoviteľ.
- 4.9 Faktúru je nevyhnutné zasielať doporučené v obálke označenej slovom „FAKTÚRA“ alebo doručovať osobne objednávateľovi.

Článok 5

Reklamácia

- 5.1 Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za riadne vykonanie predmetu plnenia, najmä za dodržanie technickej špecifikácie podľa článku 3 bod 3. 1 tejto zmluvy.
- 5.2 Záručná doba za akosť predmetu plnenia trvá 2 roky odo dňa odovzdania a prevzatia objednaného diela podľa tejto zmluvy.

- 5.3 Objednávateľ je oprávnený reklamovať rozpor medzi objednaným a doručeným alebo fakturovaným množstvom diela v jednotlivých balíkoch do 10 dní odo dňa odovzdania diela objednávateľovi podľa tejto zmluvy.
- 5.4 Reklamáciu zjavných väd pri dodávke diela uplatní objednávateľ bezprostredne po ich zistení v rámci preberania diela priamo u zhotoviteľa a objednávateľ má právo dielo odmietnuť prevziať. Pre tento prípad sa zhotoviteľ zaväzuje nahradiť chybné vízové nálepky alebo specimeny za bezchybné, a to najneskôr do 12 týždňov od ich prevzatia a pri zachovaní označenia písmen série a príslušného čísla číselnej rady vízovej nálepky alebo specimeny. O zistených chybách bude vyhotovený písomný protokol podpísaný oprávnenou osobou objednávateľa a oprávnenou osobou zhotoviteľa. Protokol bude vyhotovený v 4 (štyroch) vyhotoveniach, pri čom každá zo zmluvných strán dostane dva (2) výtlačky. Týmto nie je dotknutý ani obmedzený nárok na náhradu škody a zmluvnú pokutu.
- 5.5 Objednávateľ má právo reklamovať vady diela kedykoľvek v rámci záručnej doby. K reklámácii objednávateľ vždy pripojí chybné vízové nálepky alebo specimeny, ktorých sa reklamácia týka. Zhotoviteľ sa zaväzuje nahradiť chybné vízové nálepky za bezchybné, a to najneskôr do 12 týždňov od ich prevzatia. Týmto nie je dotknutý ani obmedzený nárok na náhradu škody a zmluvnú pokutu.
- 5.6 Chybné vízové nálepky alebo specimeny, na ktoré bude uplatňovaná reklamácia, objednávateľ zhromaždí a na základe výzvy objednávateľa ich prevezme zhotoviteľ. Zhotoviteľ zabezpečí bezpečný odvoz chybných vízových nálepiek alebo specimenov a bezpečný dovoz nových vízových nálepiek alebo specimenov za podmienok a v súlade s touto zmluvou. Súčasne bude pripojený originál zápisu o zistených chybách.

Článok 6

Osobitné dojednania

- 6.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pri zhotovení diela, ktoré je dokumentom s vysokým stupňom nebezpečia zneužitia, budú uplatnené bezpečnostné opatrenia, ktoré pre zhotoviteľa plynú z platných právnych aktov Európskej únie a z príslušných právnych predpisov.
- 6.2 Zhotoviteľ zabezpečí, aby v priebehu prípravy a výroby diela nedošlo k úniku materiálov používaných na výrobu diela, podkladov k tlači ani hotových vízových nálepiek dočasne uskladnených v objekte zhotoviteľa.
- 6.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vykonaním diela nemôže poveriť inú osobu a dielo ani podklady na tlač diela nebudú poskytnuté tretej osobe.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú, sú dôverného charakteru a bez písomného súhlasu zmluvných strán sa nemôžu poskytnúť tretím osobám, okrem prípadu, ak im takáto povinnosť poskytnutia, sprístupnenia alebo zverejnenia informácií vyplýva zo všeobecne záväzného právneho

predpisu alebo z rozhodnutia príslušného štátneho orgánu, pričom tieto informácie sa zverejnia len v rozsahu prípustnom všeobecne záväzným právnym predpisom. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať povinnosť podľa tohto bodu aj po zániku tejto zmluvy.

- 6.5 Písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy označením tej zmluvnej strany, ktorej je písomnosť doručovaná. Zmluvná strana môže tuto adresu zmeniť písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane.

Článok 7

Zodpovednosť za škodu

- 7.1 Každá zo zmluvných strán nesie zodpovednosť za spôsobenú škodu v súvislosti s porušením všeobecne záväzných právnych predpisov a porušením tejto zmluvy. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú vyvíjať maximálne úsilie k predchádzaniu a k minimalizácii vzniknutých škôd.
- 7.2 Pri vykonávaní diela je zhotoviteľ viazaný pokynmi objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný pri vynaložení odbornej starostlivosti bez zbytočného odkladu upozorniť objednávateľa na chybné zadanie a vecnú nesprávnosť pokynov daných objednávateľom na vykonanie diela.
- 7.3 Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za nesplnenie svojho záväzku, vyplývajúceho z tejto zmluvy, pokiaľ toto nesplnenie vzniklo vplyvom existencie okolnosti vylučujúcej zodpovednosť. Objednávateľ a zhotoviteľ sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne upozorniť druhú zmluvnú stranu na vzniknuté okolnosti vylučujúce zodpovednosť podľa Obchodného zákonníka
- 7.4 Zmluvné strany majú vzájomný nárok na náhradu škody i v prípade, že ide o porušenie povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 7.5 Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vôli povinnej zmluvnej strany a bráni jej v splnení povinnosti, ak nie je možné rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana tuto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v dobe vzniku záväzku tuto prekážku predvídala.
- 7.6 Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla v čase, kedy povinná strana bola v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.
- 7.7 Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorými sú tieto účinky spojené.
- 7.8 Povinná zmluvná strana v takomto prípade oznámi druhej zmluvnej strane povahu prekážky, ktorá jej bráni alebo bude brániť v plnení povinností, ako aj dôsledky uvedenej prekážky. Správa musí byť podaná písomne, bez zbytočného odkladu potom, kedy sa povinná zmluvná strana o prekážke dozvedela alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Bezprostredne po zániku takejto prekážky povinná zmluvná strana

obnoví plnenie svojich záväzkov voči druhej zmluvnej strane a spraví všetko preto, aby kompenzovala plnenie diela za dobu, ktorá uplynula v dôsledku takého oneskorenia.

- 7.9 V prípade, že okolnosť vylučujúca zodpovednosť nezanikne do 14-tich dní od momentu svojho vzniku, zmluvné strany prerokujú ďalší postup pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 7.10 Zhotoviteľ nezodpovedá za poškodenie diela živelnou udalosťou, mechanickým poškodením zo strany objednávateľa po jeho odovzdaní, nevhodným skladovaním diela objednávateľom po jeho odovzdaní, alebo nesprávnou prepravou diela po jeho odovzdaní, prípadne takým použitím, ktoré nie je obvyklé pre tento druh diela.

Článok 8

Zmluvná pokuta a úroky z omeškania

- 8.1 Ak zhotoviteľ bude v omeškaní s plnením tejto zmluvy, má objednávateľ právo na úrok z omeškania vo výške 0,5 % z ceny nedodaného diela, a to za každý deň omeškania.
- 8.2 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry, vzniká zhotoviteľovi právo na úrok z omeškania v sadzbe podľa § 369 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“).
- 8.3 Ak zhotoviteľ poruší pri plnení predmetu zmluvy povinnosti vyplývajúce zo zmluvy, z právnych predpisov vzťahujúcich sa na plnenie predmetu zmluvy, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške päťsto (500) EUR za každé porušenie takejto povinnosti. Tým nie je dotknutý ani obmedzený nárok na náhradu vzniknutej škody a nárok na úrok z omeškania uvedený v bode 8.1.
- 8.4 Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu podľa tohto článku vzniká zhotoviteľovi do 30 dní od doručenia výzvy objednávateľa k zaplateniu zmluvnej pokuty. Povinnosť zaplatiť úrok z omeškania podľa tohto článku vzniká objednávateľovi do 30 dní od doručenia výzvy zhotoviteľa objednávateľovi na zaplatenie úroku z omeškania.

Článok 9

Doba platnosti zmluvy

- 9.1 Táto zmluva sa dojednáva na dobu zhotovenia diela podľa čl. 2 bod 2.1 zmluvy.
- 9.2 Zmluva sa môže ukončiť nasledujúcimi spôsobmi:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) dohodou zmluvných strán,
 - c) odstúpením od zmluvy.
- 9.3 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy pri podstatnom porušení zmluvných podmienok zhotoviteľom, ktoré stanovuje zmluva alebo Obchodný zákonník.

- 9.4 Podstatné porušenie zmluvných podmienok nastane, najmä ak:
- a) zhotoviteľ je v omeškaní s dodaním diela o viac ako 15 dní,
 - b) zhotoviteľ dodá dielo s vadami a neodstráni vady diela v termínoch a spôsobom tak, ako je to uvedené v tejto zmluve,
 - c) v prípade opakovaného výskytu tej istej vady, ktorá už bola odstraňovaná minimálne trikrát,
 - d) zhotoviteľ nie je schopný plniť záväzkov zo zmluvy a/alebo oznámi objednávateľovi, že nesplní svoj záväzok zo zmluvy riadne a včas,
 - e) zhotoviteľ poruší povinnosti podľa tejto zmluvy,
 - f) zhotoviteľ stratí oprávnenie podľa čl. 1 bod 1.1 písm. b).
- 9.5 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 9.6 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka právnych vzťahov vzniknutých do okamihu odstúpenia od zmluvy, a to najmä nároku na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvy a nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty. Obe strany sa zaväzujú vysporiadať a splniť svoje záväzky vzniknuté pred odstúpením od zmluvy, a to najneskôr do 30 dní odo dňa tohto odstúpenia.

Článok 10

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluvné vzťahy, ktoré nie sú v tejto zmluve upravené vôbec, alebo len čiastočne, sa budú riadiť výlučne slovenským právom, najmä Obchodným zákonníkom a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 10.2 Všetky spory súvisiace s výkladom a plnením zmluvy sa zaväzujú zmluvné strany najskôr riešiť rokovaním medzi zmluvnými stranami, a ak nedôjde k vyriešeniu sporu rokovaním medzi zmluvnými stranami, tak prostredníctvom súdov Slovenskej republiky v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 10.3 Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy nie je možné bez súhlasu druhej zmluvnej strany previesť na tretiu stranu.
- 10.4 Zmluvu možno meniť a dopĺňať po dohode obidvoch zmluvných strán len písomnými a očíslovanými dodatkami.
- 10.5 Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v počte štyri (4) rovnopisy s platnosťou originálu a v anglickom jazyku v počte štyri (4) rovnopisy s platnosťou originálu, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane dva (2) rovnopisy v slovenskom jazyku a dva (2) rovnopisy v anglickom jazyku. V prípade rozdielnosti výkladu platí znenie zmluvy v slovenskom jazyku. Anglická verzia zmluvy bude použitá len na evidenčné účely.
- 10.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a

zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Za objednávateľa:

V mene zhotoviteľa:

V Bratislave dňa 20. 1. 2021.

V Budapešti dňa 28. 10. 2020.

[Redacted signature]

[Redacted signature]

Mgr. Martin Bezák,
riaditeľ konzulárneho odboru

Zsolt László Majláth,
generálny riaditeľ

[Redacted signature]

Ing. Ivana Čermáková,
riaditeľka finančného odboru